

PARDOMOEAN - BATAK

RED. M. HOETAGALOENG.

ARGA NI SOERAT KABAR ON :
Sataan d' Indonesia — — f 5.—
Toe loeat sileban — — f 7.50

KANTOOR REDACTIE EN ADMINISTRATIE
Sibangaweg, Taroetoeng.
Typ Drukkerij P. B. H. S. Taroetoeng

Diharoeearhon H. Mij. P. BATAK
Taroetoeng, ganoep ari Kamis
Isina ndang dihangkoeng Drukkerij

Advertentie sabaris — — f 0.20
Sahali masoek na oemotik — f 3.—
Martobo oemoera.

Notes - Minggoean.

Parmaraan hinorhon
ni oetang.

Masa do di tongatonga ni hadjolma on maretang. Ai dioela halak do ma roetang molo se adong dipopep hepeng na ringkot pangkeonna. Paoetangon tiboe hian do masa di tongatonga ni bangsonta. Pola diongkos na deba do hepeng ni parhepeng, marboelan manang martaon molo leak adong diida pangomoan.

Di tingki na djolo, midoek halak na so mangantan dokdok ni ongkos ni he peng pola do oembalga sian hepeng pangkal ongkosna sambing, aia so dja lo disalesehon ongkos na paoet gara ronna. Deba parhepeng mambahan ongkos ni hepenga hombar, alai adong moese na mambahan borat sitoeoe, i ma na ginoaran ni halak di tingki on pamoros.

Hinorhon ni hepeng ongkosan na so tolap paroetang manggarar, toepa do mangadop halak nahinan toe angka par hepeng. Alai di angka tingki on lam toe dengganna do paroeran ni ongkos ni hepeng i Dibagasan atoeran na paoet i, toepa do djengkel halak mang garar naoeng nioendoekna alai udada be mangadop di tingki on, sae do ho lan artana dipalelangkon manang diga dis pasaeon.

Di tingki hamadjoeon noeang lam malo do halak padalanhon hepeng toe angka partigatigaan. Ai marhite sian i tarbahan mangomo halak marhite hepeng na ni ongkosna.

Di tano Batak djongdjong do Volksbank pangoorangan (pangongkosan) torop halak na mangongkos hepeng sian i Disalesehon pangongkos do i marhite mangangsoer pangkal dohot mang garar ongkos songon atoeran naoeng pinadjok ni parbank i Midoek halak naoeng marsaoelhon sian pangongkosan na songon f loemobi angka partigatiga na madjoe.

Ndada holan partiga2 mangongkos hepeng (songon atoeran i) alai nang deba sian sipangan gadji adong do. Ai marhite sian i tarbahan poengoe hepeng niongkosna i manoehor sitoeonna djala nanget2 ditopih pangkal boengana hatop2 dipasae.

Marnida sian i lam toe toropna do sian bangsonta mangongkos hepeng. Mangihoet do halak na so oemboto padaan hepeng na niongkosna. Molo pi namamat torop ni halak na laho mangi do heneng ongkosan (siangsoran) sian Volksbank dapot ma tandaan adong do "hagiot" toe paroelangen ni deba sian bangsonta.

Tabo dihilala halak mandjalo hepeng i alaf toepa do gabe parmaraan bolon i di poedi di angka na ringgas maroetang djala na so bol dipadalan hepeng i toe pangomoan. Ai midoek halak di angka tingki on rosros mangongkos he peng na so oemboto manang na so djoemolo manoeblingkit parmaraan ni he peng i. Toe laba do marsihohot ping kiran ni deba halak alai di poedi parnoehari ni na pinigkiranna hian do ro.

Marnida sian hagiot ni halak di angka tingki on mangongkos hepeng sian Volksbank ganggoe do roha marnida parmaraan na ingkon ro di poedi toe angka na girgiran mangongkos sambing Toean ma maol djala manat angka par noela di Volksbank i laho mangalehon hepeng ongkosan toe halak. Aoet soera oenang manat nasida disi ndang tagamon so torop djolma malonglong ala ni parmaraan ni hepeng ongkosan i.

Nanget do manggagat parmaraan i toe halak angka na ringgas maroetang. Ai ndada sahali mago hepeng i dibahen angka partiga2 ra deba, alai loepa

Kehakiman di Bataklanden.

oleh: F. H. Dj.

Praktijk pokrol bamboe jang meroegikan.

Dalam sk ini soedah kita djandjikan akan oeraian tentang pengalaman kita dalam pekerjaan kita sebagai pokrol bamboe moedah2an ada baiknya dan faedahnja tidak berapa lagi. Harapan tipis sekali.

Kalau sekiranya sebeloem perkara itoe beloem dipoeoes dan beloem ditetapkan, orang datang memintak pertolongan soedah tentoe kita dapat pimpin itoe perkara sebagaimana kita tahoe baik dan beroena. Kita akan djaga kita akan pikirkan pleidoolnya akan kita tja ri keterangan2 jang beroena.

Betoel djoega satoe2 kali satoe kepoetoesan dapat dibatalkan akan tetapi djarang sekali terlebih poela pada wak toe pemereksaan pertama kita sendirf tidak hadir djadinja kita tidak tahoe se loek beloeknya perkara.

Betoel dari client kita akan terima keterangan akan tetapi itoe keterangan beloem tentoe dapat dipertajajai karena dia akan berikan jang mengoentoengkan bagi dirinya, sedang jang meroegikan tidak dikasih tahoe. Padahal dalam pemereksaan tidak ada jang mengoentoengkan boeat dia. Itoelah soesahnja bagel satoe pokrol mengambil satoe tim bangun dalam satoe2 perkara jang tidak diengarnja diperiksa pengadilan pertama.

Kita sbedau maoeckan beberapa kali pertaanjaan sebagai berikut.

Kenapa pada sebeloem diperiksa dan dipoeoes perkara ini pertolongan kita tidak dimitak?

Apakah djawabnya?

Kalau kita tidak kalah kita tidak mintak pertolongan. Kalau kita tidak sakit boeat apa mintak pertolongan pengobat?

Kita berikan djawab poela.

Penjakimoe sesoedah berat baroe di berithoekan kepada kita. Sesoedah ham pfr mati baroe mintak pertolongan toe an dokter. Soedah tentoe soesah betoel mengobatinja dan djarang jang dapat ditolong.

Boekan dalam perkara sadja bangsa kita berpendapat begitoe. Dalam ke sehatan poen begitoe djoega. Kalau ma sih sakit enteng pertolongan dokter ti dak perloe. Sesoedah maoe mati baroe dibawah keroemah sakit. Dokter lantaan soedah terlaloe berat sakit itoe tidak dapat berboeat apa2 lagi dan jang berkeperloean bilang poela bawa mem bawak ke roemah sakit tidak ada goenjanja memintak pertolongan dokter ti dak ada goenjanja. Padahal salahnya sen diri jang membikin.

Dalam pekerjaan pokrol bamboe itoe poen begitoe djoegz. Kalau sakitna soe dah terlaloe berat (soedah dipoeoes) tentoe pajah mengobatinja (menolongnya). Itoelah jang perloe diperhatikan publiek soepaja menjenangkan kedoea belah f.hak.

asa diboto parmaraan ni na mangongkos hepeng i asa diboto oelaon parmaraan do i di angka na so djoemolo marpingkir hian.

Na dengan do na marongkos hepeng sisongon i manang na mangoe tang pokok di tongatonga ni bangsona di halak angka na malo padalanhon asa marboenga marhite sian tiga2 manang oelaon na asing. Alai parmaraan bolon do i di deba sian bangsona na holan girgiran mangongkos sambing so boi gohanna na njodok ni pardjandjian lse na gabe mangoloe manang ise na gabe marmara hinorhon ni i djoemolo ma dipingkiri asa dicelehan.

Doeng pe sipata hona beslag halak

PROGRAMMA NI PANGEBACTION NI ZR. Ex. GOUVERNEUR-GENERAAL DI TAPANOELI.

Di arf Kamis [19 Maart] sahat toe Kota Nopan djala tinggal disi. Di arf Djoemahat [20 Maart] poekoet 10 andorang so hos ari sahat toe Padang Si dempoean Marpoengoe do disi manga lebon hormat angka Beambten etc songon i dohot angka anak sikola hoe hoet marende.

Poekoel 11 laos d' arf i borhat si an Padang Sidempoean djala poekoel 1.15 sahat ma di Sibolga Laos bahenon ni Beambten do sada tingki mang hormat na sangap i.

Sian poekoel 5.15 mambahen para lanion do na sangap i mangebat sandok sibolga [Stad] Sian poekoel 7-8.15 Receptie i ma Sibolga Padang Sidempoean dohot Nias Djala di poekoel 8 i ma bahenon ni halak Nias: tortor prorang Nias.

Di arf 21 Maart 8-8.40 v.m. mangale hon hormat ma angka Inl Beambten etc djala tarida ma disi tortor porang Nias.

Laos d' arf i poekoel 8.40-9.05 ang anak sikola manghormat na sangap i hoehoet marenie choor Sian poekoel 9.15-10.15 v.m. Parpoengoean ni angka naoeng paboahon goarna bian dohot poengoan i "Algemeen Gehoor".

Di poekoel 9.15-10 laho ma Mevr de Jonge dohot Treule de Jonge mangabe Roema sahit dohot parsikolaan ni RK [Holl Inl Sch] songon i dohot toe Chin School.

Poekoel 10.15 borhat ma sian Sibolga laho toe Silindoeng djala poekoel 10.20-10.40 mangebat Ambachtsleergang laos mardalan ma toroes manoejoe toe Bataklanden. Di poekoel 1.15 sahat ma toe Taroetoeng Laos di si ma mangalehon hormat angka Ambtenaren di bagas ni Ass Resident der Bataklanden.

Poekoel 5-5.30 n.m. Parpoengoean ni angka Inl Ambtenaren. Di poekoel 5.30-6 nm mamoloes angka sikola hoe hoet marenie pasangaphon G.G.I.

Poekoel 7-8.15 nm Receptie ni soe de Europeanen na di Bataklanden.

Di arf Minggoe [22 Maart poekoel 8 v.m. Borhat ma toe Hoeta Gindjang dia la poekoel 9 ifnggal disi satongkin Si an i manoejoe toe Balige poekoel 9.45

Poekoel 10.15 sahat ma toe Balige mangalehon hormat djolo toe na sangap i disi Sian poekoel 10.45 borhat toe Hoetasalem sahat toe poekoel 12.15 disi Djala disi dtt. Gouv Arts Dr Bos ma Miss Arts Dr Wikler en Dr Wagner dohot toean Ristich mandjalo haro ro ni nasangap i.

Di poekoel 12.15 moelak ma moese manoejoe toe Taroetoeng.

Di poekoel 5.15 nm-6.15 mangebat Zendings-Hospitaal Taroetoeng Man Ujalo haroro ni na sangap i disi do Toean Ephorus der RZ Toean Secretaris Heer W Müller Dr Johansen Dr Güise dohot Dr Bosma

Poekoel 7 nm-8 nm toe partangia ngan d' garedja Pearadjia Laos soe ang do rap disi dohot na sangap i Toe an Ephorus Toean Secretaris der Ephorus Toean Pandita dht angka Beambten

Di arf 23 Maart Poekoel 8 v.m. mangabe Siminare di Sipaholon laos di si do mandjalo haroro ni na sangap i Directeur ni parsikolaan i.

Poekoel 9.15 mangebat Sfompoe Ion rap dohot Toean Ephorus etc poekoel 9.30-10.30 v.m. disi Mandjalo haroro ni na sangap i disi ma Hoofd ni H.J.S. Directeur ni Mulo Voorzitter ni Dr Nommensen Schoolvereeninging Heer Ed Müller.

Poekoel 10.30 moelak ma toe Sibolga Poekoel 1 sahat toe Sibolga djala si an i ma markopal sian kopai SS "Sirius" manoejoe toe sabolah Atjeh.

Hoekoeman politik di Duitsland.

Sedjak kira2 setahoem ada sedjoem-
lah kaoem social-demokrat ditahan da-
lam pendjara di kota Bremen jaitoe si
sahnja dari koerang lebih 100 orang yg
ditangkap setahoem lewat. Kirakira 50
orang haroes dilepaskan poela, sebab
dengan metode2 Gestapo-poem orang
tak bisa dapat boekti2 jang dapat di-
pergoenakan sebagai azas dakwaan ter-
hadap mereka itoe.

Empat poeloeh toedjoe telaki dan pe-
rempoean tetep dilaham. Sekarang sa-
toe tahoem kemoedian rombongan per-
tama dari mereka itoe telah diponnis.
Mereka dihoekoem dengan hoekoeman
berat dari tiga sampai delapan tahoem.

Groep pertama ini jang berdiri atas
empat belas orang didakwa mereka me-
ngoempoel wang boeat menjokong roe-
mah tangga teman2 separtainya yg di-
tempalkan di concentratiekampen. Dak-
waan itoe dapat dibuktikan dan me-
mang mereka mengakoe perboeanan itoe.

Pemerintah Duitsland tak soeka mem-
beri sokongan panggoeran kepada
roemah tangga orang jang ditempatkan
di concentratiekamp. Soepaja roemah
tangga kaoem social-demokrat itoe tak
ditimpah kelaparan maka satoe groep
kaoem social-demokrat mengoempoel
wang dari lain2 kawan separtai. Sete-
lah Gestapo tangkap mereka itoe wang
oentoek Isteri2 dan anak2 jang didalam
kesoekaran itoe dibeslag djoega : djoem-
lah wang itoe ada 290 mark.

Soedah barang tentoe pekerjaan der-
ma ini telah makloem diantara kalangan
kaoem boeroeh di Bremen. Memang ko-
ta Bremen tidak begitoe besar hingga
segala barang penting lekas diketahoei
oleh segenap pendoedoek. Tetapi ken-
datipon begitoe, toch kaoem social-de-
mokrat meneroeskan pekerjaan mere-
ka walaupoen kadang2 mereka bertanja-
kan diri apa kaoem nazi tidak berkebe-
ratan djkalau mereka lhat jang kaoem
social-demokrat mengobati loeka2 jang
disebabkan oleh kaoem S.A. itoe. Oleh
pekerjaan kaoem social demokrat itoe
maka kesoekaran jang diderita di Kera-
djaan Ketiga lebih lekas disiarkan djoeg-
a sebab itoe kaoem nazi tidak bermak-
soed mengampangkan hidoeprja isteri
dan anak2 kaoem socialis jang ada di
dalam iahanan. Diloear kesoekaran di-
lam concentratiekamp, si-socialis ha-
roes memikael djoega keberatan hati
tentang isteri dan anak2 jang ditinggal
kannja didalam kesoekaran.

Sebab itoe telaki dan perempoean
jang mengoempoel wang itoe dipendja-
rakan. Sekarang mereka telah diponnis.
Pekerjaan mereka diseboet illegaal o-
leh voorzitter pengadilan dr Roth. Pe-
kerjaan derma di Kerdjaan Ketiga
adalah pekerjaan partai nasional-socia-
lis (NSDAP) Ertinja kaoem socialis yg
mengoempoel wang itoe haroes beri-

dan perfajakan wang jang dikoempoele
iteoe kepada onderafeling dari NSDAP
sedang tidak asing lagi bahwa berpoe
loehpoeloeh kassiers dari NSDAP itoe
telah dipendjarakan karena mereka yg
gelapkan wang2 sokongan. Anakpoen
bisa mengerti bagaimana mereka akan
pergoenakan wang kaoem socialis di-
kalau wang itoe diserahkan kepada me-
reka itoe.

Sementara pemeriksaan perkara itoe
voorzitter pengadilan menjatakan de-
ngan terang apa jang dikehendaki oleh
jang berkoeasa. Social-demokrasi ha-
roes dibasmi ! Tetapi social-demokrasi
di Duitsland tak bisa dihantjoerkan di
manapun orang mendapat bahwa social-
demokrasi beraksi teroes dengan giat
walaupoen terpaksa dengan diam2. Se-
bab itoe tiap social demokrat jang di-
tangkap dihoekoem dengan hoekoeman
jang extra beratinja. Voorzitter pengadi-
lan berkata : „Perdjoangan melawan
Partai Social-Demokrat yg Marxistsch
itoe haroeslah didjalankang dengan daja
oepaja jang setadjam2nya partai itoe le-
bih berbahaja dari pada Partai Komoe

Sikap kaoem social-demokrat yg di-
ponnis itoe patoet menjadi tjonto ba-
gi banjak orang. Mereka mengakoe bah-
wa mereka social-demokrat dan tetap
tinggal social-demokrat. Pemoeda Lan-
kenau, pengandjoer organisasi kaoem
moeda socialis, didakwa mentjuba me-
ngorganiseer organisasi - sokongannya
meneroet systeem central, dan oen-
toek itoe ia koendjoengi Hamburg tiga
kali. Di Hamburg ada djoega beberapa
orang social demokrat jang ditangkap
karena perkara ini. Lankenau menjau-
heet dengan kebesaran hati : „Betoel
dakwaan itoe. Saja mengoendjoengi
Hamburg. Tetapi tjita2 sajai tidak berhati
sil mereka disana tidak maoe“. Ia sekali2
tak dapat dijadik memberi keterangan2
yg memberat teman2nya di Hamburg.

Sekarang groep pertama telah dipon-
nis. Diantaranya ada empat perempoean
Seorang dari mereka itoe telah berpoe
loehpoeloeh kali madjoe sampai keliang
singa, banjak kali ia mengoendjoengi
Gestapo boeat minta keterangan kema-
na dibawa beberapa laki jang fsterinja
sedang menangis diroemahnja. Nama-
nya Anna Stiegler dan boeat pekerjaan
annja ini ia dihoekoem 5 tahoem. Isteri2
Berhold, Carstens dan Lange menda-
pat hoekoem 4 tahoem masing2. Iste-
ri Kegler dihoekoem 1 tahoem.

Ousterloh jang ditoendjoek oleh offi-
cier van Instituut sebagai kepala dari or-
ganisasi menjokong itoe mendapat hoe-
koeman 8 tahoem. Lain2 temannja di
hoekoem dengan 1 setengah sampai 4
tahoem. Hanja seorang jang dibeskian.

Betoel social demokrasi Duitsland di-
tindas dan disengsari tetapi ia tetap
berdjalan teroes, tiap teman pekerja jang
ditangkap diganti oleh pekerja baroe.

P S D A P .

COMITE ADATCOMMISSIE.

Sóngon naoeng hea pinaboa di PB,
naeng padjondjongan ni angka Radja
radja Kepala Negeri, Dja'hoetan songon
i dohot angka radja2 Kepala Kampoeng
do Comite Adatcommissie raphon Wa-
kil ni Pamarenta.

Bnege baritana roepa marsitoetoe do
nasida angka radjanja dohot Ass Resi-
dent der Bataklanden manghaporloehon
i laho pahothon Adatta na oeli i Ang
gat ma sañ lam toe hotna adatta oe-
nang nian moebaoeba hombar toe lomo-
ni roha ni na mangadathon,

Djoemolo manghobasi i ma toean2:
R. J Martoearadja Kepala Negeri van
Hoetatoroean

R. Lamsana Hoetaapea Kepala Negeri
van Hoetaapea

R. Paulus LTobing Kepala Negeri
van Parboebroe

R. K. B. Siambela Ambtenaar t/b
van den Resident

R. Tampobolon Griffier Groote Ra-
pat Taroetoeng

M. L. Siagian Clerk Rubberrestrictie

Tarida sian angka toean2 i balga do
harapan martontoe adatta i djala lam
toe dengganna Anggat ma soede Radja
radja di Bataklanden rap mangoela ta-
ringot toe Adat Commissie i Dhorasi
Toehan ma nasida mangoela oenang
toe loemlamna adatta na oeli i Al mar-
ragam do pangalapthon ni deba di
adatta asa ia doeng torang djala diboe
koehon moese disi pe dapot na hin-
rim ni bangsonta taringot toe hatonoe
an ni adatta.

-o-

PASAR MALAM DI TAROETOENG.

Mangihethon sian na paoet hinapo-
san ianggo Pasar Malam saoet do di ta-
on on bahanonna di Taroetoeng Alai
ianggo sadharina ndang dope bol di-
tontoehon.

Beha ma oelaning panghorhon ni Pa-
sar Malam di Taroetoeng saoelak on ai
niida hapogoson ni halak di angka tingki
on ndada na tarhatahon Alai niida ma
manang songon dia do panghorhon ni i.

-o-

PANDITA PAULUS L TOBING. (†)

Na di ari 8 bodarica tarhira2 poe-
koel 10 maroedjeeng do ngoloa ni P.
Paulus L Tobing di Zendingshospitaal
Taroetoeng.

Di ari 2 boelan on laho do Pandita
i toe Sipohla i ma sada hoeria Pagaran
ni Parapat (Di Parapat do inganan ni
Pandita i) marhata partadingan ala di
ari 10/2 pinda ma Pandita i sian Para-
pat toe Adian Kotting Sibolga. Di ari
9/21 hian pe nian marhata partadingan
ianggo di Parapat.

Doeng moelak sian Sipohla songon
na ngaljan do nasida alai ndada pola
toeng lola dibahen i Di na laho midjoer
ibana sian bagas toe bolakang tompas
do nasida djala tombom dildoddoni ta-
nganna Hinorhon ni i lam mohop ma
dihilala djala tinggal di padoman nama

Doeng lam toe boratna dibahen na
ma beaboa toe toean Ephorus na so-
boi ibana ro toe Rapot ni Hoofdbes-
tuur HKBP di ari 5/2 toe Pearadja (Ai
Pandita i do sada lid Hoofdbestuur
HKBP sian Pandita Batak hoehoet Sec-
retaris).

Hape di na lam gale Pandita i dibo-
an ma toe Zendingshospitaal Taroetoeng
na di ari 8/2 djala sahat hira2 poe-
koel satonga onom bodarina Ndang
be haoeroepan toean Doktor ala noe-
nga djoempang tingkina gabe lam toe
galena nama djala laos borhat ma hira
hira poe koel 10 i laos manigor do di
boan bangke ni Pandita i toe tano ha
toeboeanna di Parboebroe Tangga.

Manogot ni ari Minggoe i manigor
sar do barita naoeng monding Pandita
i di sandok roera Silindoeng. Pola do
so hasilatan halak di bagas ni natoras
ni Pandita i dibahen toropna, marriboe
riboe do na ro maningkir. Di poe koel
3 mareak bodari dibano bangke i toe
gareja disi pe asa torang diida na ro.

Ro do toean Ephorus dohot toe
W Muller sian Pearadja songon i dhi
angka Pandita Batak, goeroe toesi. Di
poe koel 4 ditaroehon bangkena toe oe
dean.

Ndang saoet pinda sian Parapat toe
Adian Kotting ala saoet do pinda sian
Hasiangan on toe inganan sidapotho
nonua, Toehanta ma mangapoelli na li
ninggalonna di na rodop on.

Gedoran.....

Agama dipengaroehi
peroet . . . !

Bila kita memperhatikan tentang ke-
madjoean geredja2 di tanah Batak, tak
dapat tidak kita akan mengakoei baha-
wa tanah Batak boleh dibilang tanah
Kristen Disegala pendjoeroe boleh dibilang
hampir tidak ada tempat jang be-
loem mempoenja besar atau ketjil itoe
menoroet keadaan anak negeri jang
beragama Kristen di tempat itoe.

Bocuan ditanah Batak sadja berdiri
geredja2 bahkan diloear tanah Batak
poen semakin bertambah kepoenjaan
bangsa kita Geredja2 itoe memang se-
bagai tanda atau boekti memboektiikan
bangsa kita semakin madjoe di kalangan
agama ke-Kristen an.

Tiap2 tahoem goeroe2 agama tidak
berhenti keloear (Tammal) dari Partic,
Kweekschool Sipoholon oentoek ditem-
patkan disegala pendjoeroe tanah Ba-
tak mengembangkan agama Kristen, Ri-
boean goeroe2 kita keloearan dari Si-
poholon semoeanja mendjadi goerne se-
kolah dan goeroe agama.

Berhoeboeng dengan zaman soesah
ini gadji mereka semakin ketjil, Tadi-
nya bergadj (subsidi) f35- tiap2 boe-
lan sekarang tjoema f30. Berhoeboeng
dengan gadji begitoe ketjil mereka me-
minta kepada Hoeria akan tambahan
Permintaan itoe adalah sia-sia belaka
oleh karena pendoedoeak atau anggota
Djemaat toeroet djoega didesak oleh
sang malaise sehingga tidak dapat me-
ngaboelkan.

Soenggoehpoen goeroe2 kita jang di-
tempatkan pada sesoeatoe sekolah sam-
boengan JVervolgschool) menerima ga-
dji lebih besar masih ratoesan lagi di
golongan mereka tinggal bergadjil ke-
tjil jang mana mandjadi goeroe di se-
oeatoe Volksschool.

Kita haroes angkat tangan kepada me-
reka pleskipen gadji ketjil dan tidak
dapat tambahan dari Hoeria mereka te-
tap djoega dengan toeloes dan ichlas
mengembangkan agama Pendirian me-
reka tentang gadji sedikit itoe boleh di-
sehoet sebagai tjermin atau tjonoh ba-
gi anggota Djemaat Befoeliah goeroe2
kita itoe goeroe agama tidak meinenting
kan oeroesan oean sadja tetapi paling
otama mementingkan agama,

Tetapi waktue ini waktue mana sec-
tesecu memasoki tanah Batak sebagai
Romsch Katholieke, Zeven Day Adven-
tist enz memang diantara mereka sema-
kin nampak kepada publiek ada djoega
diantara mereka beragama oleh „kare-
na peroetja“ sadja.

Ini haris diseroehkan dalam geredja,
bahwa agama jang betoel sampai soe-
arana sebagai soeara goeroe sedang
besok telah diseroekan poela agamanja
itoe tidak betoel tjoema R K sadja aga-
ma jang betoel sedang agama jang
ditinggalkannya tidak.

Berapa heran anggota Djemaat kita
itte melihat atau memperhatikan pen-
dirian beberapa diantara goeroe2 kita
ito. Bila tidak diempalkan pada se-
oeatoe sekolah samboengan sebagai
mengharap gadji lebih besar telah ia
akan berpindah keagama lain seria mem-
boekek2an agama jang ditinggalkan itoe

Slape jang lebih koeat meroesakkan
kepertijaajan anggota Djemaat2 waktue
ini? Memang tidak lain dari antara goe-
rogoeroe Zending jang berpindah kea-
gama RK sedang anggota Djemaat II-
dak menjekai agama tersebut meski
poen propagandanya selaloe berdjalan
kesana-kemari mengembangkan agama
nya itoe.

Kita teringat kepada seorang goeroe
Zending keloearan Seminar Nareemon-
da (lebih baik dirahasiakan namanya)
sekarakat telah mendjadi anggota R. K.
dan soedah pande mengomongkan aga-
ma Kristen Protestant tidak baik tjo
ma RK sadja Bangsa kita tidak mea-
tjoehkan perkataannya sebab: tadinja
moeloetja sadja menjatakan agama
Kristen Protestant yg soenggoe baik se-
dang agama RK tidak Sekarang peroet
nya soedah berisi nasi dari RK teroes
poet haloean dan bilang Ini dan itoe

Dimikian poela lain goeroe bila ia ti-
dak diempatkan pada tempat jang di-
soekainja atau tidak diangkat kesekolah
samboengan soedah teroes bilang ma-
ne masoek RK. Gerakan seroepa itoe
adalah sebagai gertakan anak2 mem-
boeat agama sebagai main2 sadja Pen-
deknya boeat orang seroepa itoe kita
mengakoei agama adalah dipengaroehi
peroetnya sadja.

STIGLE.

ADVIESBUREAU TOBA LAGOEBOTI post. BALIGE

Morlite soerat on pinabothon na bolas do mangoela 600 halak di ko-
boen ni R. C. M. A. Bandar Siamat, la sielaon disi i ma mamanggoe
(tjankoel haloës) djala bagasna sada satonga kaki. Oelaon borongan do di-
pamasa disi. Arga 1 h. a. [100 Meter oendoerna 100 Meter buhangna] i ma
f80, (oealo poeloeh roepiah).

Mangihethon barita naoeng djinalo sian angka na borhat djoemolo da-
pot sada halak do sadari f0,50 sahat toe gindjang bombar toe boerdjoena
mangoela dohot ringgasna.

Mordalan pat do laho toe koboent i sian Porsea djala sahat do sada sa-
tonga ari toe Bandar Siamat. Maatanggoeng balandjona be do di dalan ala
so dilehon toean koboent be pindjaman songon na djolo, Panggoena pe ma
sibuan di ibana be do alai bolas do toehoronna sian toean koboent. Sipoto-
ngon do i sian gadjina.

Di ari Rebo 12 Februari 1936

Di ari Rebo 19 Februari 1936

Di ari Rebo 26 Februari 1936

borhat do partogi sian Porsea poe koel 12 arian.

Manang ise na laho toesi, ro ma bana toe Porsea di angka ari na bi-
noehoel i asa rap borhat.

Manang ise na naeng mangido hatorangan na goemandjang ro ma ma-
noengkoen toe kami, djala tongtong do hamid rade mangalehon.

Hormat dohot tabe sian

Dir. Adviesbureau Toba

DI LAPO PARKOPIAN

Wat zegt U hiervan ?



Ndang niantoesan
Padjita Dois?

Soeman2 ni Appandjoenggal mamba hen porhadering di angka bagas nabal goek do songon ipangoeng ni bskop roepani. Alai App boeaton ni modil ilapo parhopian do djedjolan mambahan porhadering di angka tingki parpoedi on oolo do nang ilapo parbakmian.

Ion hoepaihoet do perselah ni rapot ni App dohot deba sian bacgsona di lapo parhopian ni Sina Aot oenang ta dijom mise ni App hira djaroen ra altoe pon ni halak do ibana di porhadering i.

Notulen ni Op. vergadering ni App. dl apo parhopian.

Rapot dimoelai App doeng dipanggi do kopi paet djala dilsap sigaret sap si 3 sen. Di hambirangga goeroe godang di siamoenna parror ng di djolo na hasida laenta partoedoeng na hapal di poedina goeroe Zendeng naeng ba li toe Romsch Katholieke angkoep ni i sada goeroe pengsion di lamboeng ni goeroe naoeng ball i.

Partoedoeng na hapal mandok: On do App boeaton ni modil ndang niantoesan Pandjita Dois na mangoela ci Rense Sendng na itano Batak on. Ai boroengkoe do handilat erie gabe goe roe toe Kopschool, hake boro ni isi ni Sibela do ipamasoek. Songon i moese goeroe . . . ndang aong niantoesan pambahennasida. Asa ianggo Pandjita dois toeng na so nian toesan do ndang siat pangidoan toe hasida ala so binoto mandjilat songon na binahen ni halak kampoeng. Leak ma . . . djolma i noeaeng toe . . .

Pandok ni App :

Aot dioloi pangidoanmoena antoe sanmoena do Pandjita Dois. Alai ala so manigor masoek boroemoe na gabe goeroe . . . gabe so di antoesi hamoe do. Noenga hoebo to hian halak hita, molo dapatan sian Pandjita dipoedji2 ma i, alai molo so dioloi pangidoanna paroa roaon do hasida Pandjita Dois i.

Angkoep ni indang boroemoena erte hadilat alai . . . na sian Si bolga i do noenga hoetangkas i ta ringot toesi. Asa tigor do hasida disi.

Partoedoeng na hapal :

Apala toeant . . . mandok loe ahoe i do erte handilat di . . . do didok i Hatana do mandok ba i ma hoedok.

Pandok ni App :

Olo silaf do hoeroha nasida disi ala so dittingkir liest ni na mangi do gabe goeroe toe Kopschool oembahan didok i. Sasintongna ndang i.

Partoedoeng na hapal :

Olo da ianggo Pandjita Dois noe naga binoto i. On an ninna hoehoet ma songon na padjodjorhon hasalaan ni hasida Pandjitanata taanto ma otik molo hoemjalat toedoeng aong ma legona olif.

Appandjoenggal :

Olo toeng beha pe tababen paroa roaon hasida Dois i djala toeng oto pe hasida loehoet: Taingot ma ianggo sian hita oempistar do hasida beha ma blinckin, rohangki nian.

Partoedoeng na hapal :

Bo aot ni oempistar ahoe antong ingkon hoetoendjang [dion ma mi djoer halengketon ni laenta partoedoeng na hapal ai ndang patoet be ro nian hata sisongon i tian hasida ianggo marinda hapal ni toe doeng i, he! Red)

Appandjoenggal :

Ndang i ipar! Toeng oempistar pe

hita sian halak ndada sai taroendjang halak an. Midoeck do halak di toroemoena hapistaranna alai ndang aeng sanggoep poro hamoe maneendjang.

Partoedoeng na hapal :

Laos hohom satongkin doeng ibe ge hata ni App i. Goeroe na gabe bali toe Rom Katholieke: Aha ma Rense Sending, Partoedoeng na hapal! Oea togihon par protestan Y toe Rom Katholik oe-nang sai Rense Sending ninna Nda da i nidokmi ninna Partoedoeng na hapal f mangaloesi.

Goeroe godang :

Olo Appandjoenggal! Adong do djolma naoeng pinajas diboto ha moe? Molo bawa naoeng pinajas (santabi) ndang pola palangitangion mangkoeling halak na paroaroa pa ngoela ni Zending langgo ala ni naoeng bali i ibana.

Dongan ni partoedoeng na hapal :

Ndang Pandjita nasida aot oenang hepeng ni halak Batak dialangi ninna oelpak ni i.

Appandjoenggal :

Sadia ma hepengmoe lae naoeng dialang toeant Pandjita? Hohom ndang haaloesn hata ni App i. Oa do ninna App „Sal tardia do hainlanderon ni halak hita“ nang pe noenga tarbongor nian. Habis perkara! Partoedoeng na hapal pe moelak ma.

Schriftführer :
GIRGOK.



Warna Warta.

HARAP DIPERHATIKAN PEM-BESAR RUBBER RESTRICTIE

Sebeloem 1 Jan tahoen ini Kepala2 Kampoeng en Ripe di Sajoermatinggi telah mendapat persenan dari RR dengan perantaraan K. Koeria tetapi roepa panja entah lalai dimana seorang Kepa la Kampoeng disana masih ketinggalan sampai sekarang beloem mendapat ba gian.

Sekiranya teledor di Sibolga harap diperbaiki dan bila teledor di Sajoermatinggi itoe Hana get that (omong Atjeh) sebab ini K Kampoeng telah 15 boelan „Manoean bona Boeloe“ (djadid di R Pamoesoek) dus soedah 3 tingkat dari K Ripe jang menerima persenan tersebut.

—oo—

11½ „PANGKAL SOIT“
HARGA f115

Kabarnya pada tanggal 4 dezer Radja radja di Sajoermatinggi telah bersidang menimbang perkaraan Mgr Poerbatoea tertedoeh memakan Pangkal soit (Toelan) banjaknya 11½ kepoenjaan R Pa noesoenan (K Koeria) dari tahoen 34 sampai sekarang.

Jang djadi Voorzitter serta griffier rapat itoe kepala koerfa sendiri.

Toedoehan Itoe ta' disangkal Mgr Poerbatoea teroes diakoe telah memakan 17 toelan di Poerbatoea selama i-

toe letapi makannya adalah seperti me makan kepoenjaan bapanja sebab Mgr Poerbatoea mengakoe berbapa pada K. Koeria.

Lantaran itoe oleh radja2 jang ada distroe telah membentoek atoeran baoe (boekan jang soedah pernah [?] . lantas Mgr Poerbatoea disoeroeh mem bajar 11½ toelan a f10. =f115

Poetoesan itoe Mgr Poerbatoea ber keberatan

Kabar lebih pandjang tentang ini nanti kita paparkan bersama commentaar.
—oo—

ADVENTISCH CONTRA PROTESTANT

Tanggal 5 dezer atas permintaan gr Sarindo Ritonga dari Adventisch telah diadakan (bersoel—djawab) dengan Gr Jonatan Sitompoel dari Protestant akan mempertahankan golongan masing2 mana jang benar.

Tempat persoelan itoe di Tgmedan dikendoengi ribocean manoesia datang djoega dari golongan Islam.

Menoeroet pendapat pen kebenaran jang dloendjoek mereka itoe sama2 benar Tetapi ma'loem soeka sendiri me ngambil ajat dari boekoe jang 2 itoe walaupoen bertentangan.

Tjoema ini memboeat orang banjak ta' sesat Adventisch mengambil dari yg disoekainja berpadanan boeat mem pertahankan kebenarannya maar ta' ada sepersepeloeh keoentoengan dari kebenaran jang ditoendjoekkan gr Jonatan (Protestant.)

OBAT SAKIT KEPALA TJAP MATJAN

Soedah termasjhoer paling mandjoer dan tjepat sekali boeat ilangken.

sakit kepala
sakit gigi
sakit koeping, enz.

TOKO OBAT TJAP MATJAN.

ENG AUN TONG KOW KIE

KESAWAN No. 52

TELEFOON 954

MEDAN.

Bisa dapat beli di semoea Roemah Obat dan Toko2 di antero tempat.

Moedah moedahan makin tegoh ke-pertjajaan Protestant tentang Tuhan Verslagnja kita kirim nanti bila perloe.

TELAH BAEK DAN SENTOSA.

Minggoe jang laloe dalam PB fin ada tertera tentang conflictja goeroe Zen-ding di Tgmedan,

Sekarang telah dapat perdamaian yg bagoes serta menjenangkan dalam hal publiek Moedah moedahan dapat keba goesan seteroesnya.

Kita membilang terima kasih pada mereka sebab lantaran itoe doenia Kris ten akan makin bagoes disana sebab goeroe2 itoe bermaksoed meloeaskan pemandangan Zondagschool jang ada disana akan membawa moerid2 itoe me lantijong ke Sipirok Djanganlah kiranja ada aral melintang hadjal mereka itoe seperti pepatah orang Melajoe tentang perselisihan itoe manusia itoe bersifat silaf atau seperti pepatah orang Batak: Opat pat ni gadja salang olotaroboeng.

KLACHTDELICT „PARBARITA“

Manghoet pangaloean ni t B.J. Hoe tapea siala soerat ni t G. Simatoepang di sk „Parbarita“ (naoeng mate) dithila la toe na marhaboratan i do hala i ma soek menghina toe ibana. Ala ni i dia loehon do panoerat i toe Pamarenta.

Landgerecht do mamareso parkaro i djala manangoeng ales toesi didjooe do t G Simatoepang. langgo na plnar karo honna i ima na mardomoe toe Mission Batak gabe sahat toe na masilaoe san di sk [songon na marbada] dibaga san soerat.

Ala na tardawa ndang ro toe zitting gabe dibahan Landgerecht ma oehoeman bij versle, doeng dibege hatorangan ni pendawa dardo f5 manang 5 ari dalananna. Songon i ma barita na sahat toe ham.

NDANG SAOET SIKOLA BOLANDA HOLAN 6 TAON BAHENON.

Mardomoe toe panghorhon ni male-set di bagian Onderwijs namboera do pe ditahi Dep O. en E. do mambahan taon pargoeroean di sikola Bolanda na 7 taon hian gabe 6 taon. Sangkap i ndang saet doeng djoemolo ditimbang asa hot do 7 taon pargoeroean di siko la na di Indonesia manghiethon pandok ni sk Het Nieuws.

MANGWAKILI HA-KEPALA NEGERI-ON.

Na sailaon molo adong Kepala Negeri maradlan [ala ni na mate manang dischorst] nasa oelaon di negeri i sahat do toe Ass Demang na di onderdistrict i songon gabe mangwakili. Noe nga masa i di angka tingki na salpoe.

Taringot toeson hira so ditolopoe ngoean Radjabond do djala pola tar nania lelengna doeng dibahan nasida motie taringot toesi toedjolo ni Pamaren ta Dipangido poengoean i ia toeng adong masa sisongon i oenang toe Ass. Demang nipasahat hawakilon i alai na eng ma toe sisolhot ni na mate manang na haroear i Molo so adong na bol si an familie i doemenggan ma dirapot-hon djolo toe Kepala Negeri na djoemonok toesi.

Mardomoe toe motie i dipathoet Kepala Negeri Hoetatoroean do rapportna toedjelo ni Pamarenta asa sao narli noenga dioloi na sangap i Toean Resident van Tapanoeli Asa ndada be Ass Dem gabe wakil ni sada inganan na so markepala Negeri songon na sialaon asing ma molo toeng na so adong be sian hatorangan na di gindjang i na gabe wakil.

Angglat ma lam toe toerena soede nin na mamaritahon i toe ham.

—oo—

Arga ni penghasilan di Sibolga.

10 Februari 1936 per picol 62^{1/2} Kg

Kopi Angkola na pinilli f 19.—
" Robusta f 6.50

Hamindjon mata kasar No 1 f 41.
" haloes No 2 f 27.—
" djarir No 3 f 8—

Rubber per Kg type 10 f 0.37 m.c.

Algemeene Volkscredietbank
—oo—

Ingatlah kesehatan badan!

Shagtabak van Nelle No.1.

Antero Doenia soedah kesoho r rasa enak dan haroem Toe², Sianseng², dan Ankoe² djangan loepa lihat merknja ván NELLE" jang soedah di akoe baik oleh tabib-tabib (Docter)

Tidak satoe djoega jang bisa meawan ini tjap



Ditanggoeng slapa-si
apa jang soedah blasa
minoem ini timbako
Shang van Nelle ten-
toe tidak maoe bell
lain tjap lagi
Ingatlah merk Van
Nelle timbako No. 1.
segala orang soeka
Isap minoem atau

meroko. Kalau tetap
ini tjap dibeli tentoe
badan tidak meroesak.
Itce namanja „Bezui-
ning“ djoega.
Sekarang antero la-
pau2 ketjil kedai2
di Kampoeng tidak
loepa orang sediakan
selamanja tjoekoep
lakoe.

INGAT TJAP VAN NELLE No 1

Lain kwaliteit tidak bisa jawan, selamanja tahan lama, tidak bisa roesak atawa tidak bertindawan

Jang kasi datangkan :

L. E. Tels & Co's H. Mij.
PADANG.

FEUILLETON

„MOLO SO RONGKAP“!

Anak paroegama Kristen do-
hot Boroe paroegama Silom.

SILINDOENG — TANDJOENG BALEI.

door: M. HASIBOEAN

(Dilarang mengoetip)

1.

Ise ma anak Silindoeng na barani manghaloepahan roera Silindoeng na oeli i. Timbo pe pangkatna, mora, ga be djala borot pe ibana di hasongan portof di loeat ni halak toeng so boi do haloepahonnan Silindoeng na oeli i.

Halongan hian do roera Silindoeng doeng pe sopar pinompar ni Siradja Mangaloksa manggingani roera i asa ro dohot marga na asing manggingani saba gian sian roera i sabolah Oetara ding kan hasoendoetan. Asa tardok roera i Silindoeng ni Siradja Mangaloksa do i ma Hoetabar, Panggabean. Hoetagarang Hoetatoroean.

Pasarihoe hian do nian manggingani roera i alai ndang sanga leleng nasida dsi adong do sada ala oembahan laos pinda nasida toe sabola Baroes Di bari na asing dopot do hatorangan ni i Silindoeng silindoengni tor na mar hallang Ro do aek sian tano pardolo han mamornohi roerue i ma: Aek Si-toemandi, Sigeaon dohot Aek Siborgoeng angkoep ni i midoek dope ang

ka batang aek na metmet na so pola ginoaran dison.

Silindoeng roera na oeli hinallangan ni tor na songon handang mangaramo if pangisina. Tano na oeli. pinaoell ni batang aek na mamboan angka boerta na lamot na gabe napoe na so farasam Oeap na dengan nasa adong aniamna di sandok Sumatra Angka aer hangat na marbarerang dohot na so marbareng pe aer Slimisik aek Rara na songon air Belanda aer hangat na songon mata moeal rade soede.

Saba na oeli, nasa olo mahap mandalo boni ganeep taon Hot do oeli eme i ala so olo madjal tano i dibahen angka boerta na binoan ni balang aek sian tano pardolohan Dison do ting gal wakil ni Pamarenta, Ass. Resident der Bataklan.

Ise ma mandok na so toedos roera Silindoeng toe sada gabagaba oedjoe tinetoeng ilin molo masa gotilon diba hen sondang ni lampoe ni angka pardege? Marende marnonang adong na marsuerak2 moelak toe hoeta adong moeue namboera ro sian hoeta Pasimpar paseboet do halak di dalam balo-boeng dohot dalam na metmet di boda hen i laho toe haoema oedjoe di gotilon

Torop dolidoli dohot na marbadjoe marlas ni roha marsfadapari manggoil arian dohot bornginna cedjoe masa gotilon i Songon na so dhilala dolidoli do na lodja di haoema i songon i dohot na marbadjoe ala ni riang ni roha na be di paraoran hapsoon i loemo bi di oelaon gotilon

Djoldjot songon na dipaoela so dibeg ama dohot ina pangkatalon ni na poso i masiboa riboerna Taantoesi ma

dolidoli dohot na marbadjoe sal masi boan legona be do hira pataridahon model ni haposoona be Ndang lodja amar dohot ina parboroe na marbadjoe songon i dohot paranak dolidoli langgo di gotilon i

Ai sada oelaon sitiroen do i taringot toe paraoran dohot paradaton ni na marbadjoe pasaoethon oelaon di gotilon Nang pe nian oelaon di gotilon i lodja siteotee ndang goerbak oeloe ni angka na poso mangoela loemobi mo lo saelaon angka naoeng maslindaan hian

Toetoe langgo di tingki on lam toe ganggangna do oelaon paraoran sisonong i Ai pangisi ni roera Silindoeng di angka tingki parpoedi on lam toe lembana do mangoela na toeateea dohot angka na poso2 ai dipangasahon do hepengna manggadjil keeli mangara dohot oelaon i Di oelaon mamangkoer dohot di oelaon gotilon hira marbaga hon gadjian nama nang pe nian pogos be do.

Roera Silindoeng roera na so boi ha loepahonon if angka anak dohot boroe na di pangarantoan disi do inganan ni si Kristen Loemban Mangga i do go ar ni hoeta hatoeboeanna di sada tor na djoekdjoek toe roera i. Tiroe disangkap rohana nian mangaranto toe loeat ni halak alai di tingki on pe maroe djoeng sangkapna i ma di boelan October taon 1916.

**PEROEBAHAN HAK
BERSERIKAT DAN
BERSIDANG.**

Keterangan jang lengkap.

Dengan Stbl. Iahoen 1935 No. 574, maka moesi 1 Januari 1936 didjalankan ordonnantie jang termaktoeh dalam Stbl 1935 No 85 jaitoe tentang peroebahan dan tambahan peratoeran hak berserikat dan bersidang.

Bahwa peroebahan2 dan tambahan i toe perloe diketahoei oemoem ta' oe-sah kita tegaskan lagi Sebab itoe penting sekali rasanja kita moeatkhan dibawah iai keterangan2 tentang peroebahan dan tambahan itoe jg dipetik Balai-Peestaka dari Memorie v Toelichting ontwerp ordonnantie itoe dan soerat edaran Pemerintah kepada Gouverneur di Djawa dan Moedara dan Kepala2 gewest di Tanah Sebarang.

Alasau2 maka peroebahan itoe haroes diadakan jaitoe seperti tersebut dalam Memorie van Toelichting Ontwerp ordonnantie itoe iai sebab dalam atoe ran lama itoe banjak benar terasa kekoeranganja jaitoe:

- 1e dalam hal tjara menjatakan sesoea toe perkoempolan djadi perkoem poelan jang terlarang berhoeboeng dengan kepentingan ketertiban oemoem.
- 2e dalam hal pengawasan atas rapat jang bersifat politik.
- 3e dalam hal kesempatan boeat mela koekan pengawasan atas rapat jg tertoeoeop.
- 4e dalam hal melakoekan pembatasan hak bersidang didalam daerah2 adat dianah Seberang.
- 5e dalam hal kekoeasaan Pembesar se tempat2 akan mengadakan daja oepaja dengan segera apabila terpaksa dilakoekan tjeput2 karena ketertiban oemoem terantjam.

Memenoehi kekoerangan itoe kata memorie van Toelichting floe dengan dilegaskan sekali2 tidak berarti membatasi hak2 ra'jat jang soedah ada jaloe mana jang dipergoenaan dengan djalan jang benar. Maksoednya hanja soepaja Pembesar Negeri lebih sempoa na dari jang soedah2 dapat mendjalan kan ichtar dalam segala hal orang mempergoenaan hak jang soedah diberi itoe dengan djalan jang salah dan soe dah beroebah menjadi perboetan jg tidak boleh dibarkan oleh Pemerintah sebab berlawanan dengan kepentingan Negeri.

Peroebahan itoe jang penting kita bi tjarakan adalah tiga matjam:

Perfama: Lantaran pasal 6 lama ditambah maka pengawasan atas rapat rapat jang bersifat politik diperloes. Adapoe boenji ajat 1 pasal 6 sekarang begini maksoednya:

Amtenaar dan beambe polisi ber hak menghadiri persidangan jg bersifat politik dan segala persidangan jang terboeka bagi orang banjak.

Dalam pasal jang lama hanja tersebut berhak menghadiri "segala persidangan jang terboeka bagi orang banjak". Sekarang ditambah dengan: berhak menghadiri persidangan jang bersifat "politik" tidak difseboetkan: terboeka atau tidaknya bagi oemoem,

Djadi sekarang terhadap segala rapat jang bersifat politik [van staatkun digen aard] soedah dapat dilakoekan apa jang hingga sekarang hanja boleh dilakoekan terhadap pada rapat jg terboeka bagi orang banjak ja'ni "politie selamanya boleh menoentoet diberi ma soek menghadiri segala matjam rapat".

Dalam hal ini menoeroet asasnya rapat jang ketjil2poen seperti rapat pengnoeres perkoempolan politik tidak diketjoealikan. Begitoe poela tiada dike-

tjoealikan rapat tertoeoeper perkoempolan jang tidak berpolitik kalau rapat jg diadakannya itoe sendiri bersifat politik.

Akantetapi soedah tentoe sadja bahwa sekali2 tidak dimaksoed politie mestii selaloe menghadiri rapat jg berpolitik itoe.

Atoean itoe teroetama dimaksoedkan oentoek rapat jang ternjata bahwa si fat rapat politik besar jang terboeka bagi orang banjak sengadja dihilangkan dengan mempergoenaan soerat tanda anggota (lidmaatschapbewijz) dan dengan akal lain jang sedjalan dengan itoe.

Selandjoenja haroeslah dan djoega semestinya hak itoe oemoemnya hanja dipergoenaan kalau ada sebab2 jang beralasan boeat menganggap bahwa rapat itoe perloe diawasi berhoeboeng dengan kepentingan ketertiban oemoem.

Soedah didjandjikan Pemerintah dalam Volksraad kalau Procureur-Gene-

ral tidak ada memberi koeasa jang choesoes, aroeuan itoe tidak didjalan-kan terhadap pada:

1e rapat jang diadakan oleh perkoem poelan jang asas2 politikna ada di wakil dalam Volksraad dan

2e rapat jang diadakan perkoempolan jang ternjata toedjoeannia ti-

dat akan merobokan atau mroe

sakkhan kekoeasaan Pemerintah

Kedo ea: jang penting iah tam

bahan dan oebahan jang diadakan pa

da pasal 7a.

Ajat 1 pasal 7a jang lama berboenji begini:

Anak2 jang beloem tjoekoeper oe-

moernja 18 tahoen tidak diperke-

nalkan menghadiri rapat politik.

Sekarang ditambahkan diantara ajat

1 dan 2 lama soeatre ajat baroe jang

boenjinja begini:

Orang jang lain dari pada itoe a-

pabila dirasa perloe mengingat ke

amanan oemoem boleh djoega di

larang oleh procureur - generaal menghadiri rapat jang demikian i-toe dengan besluit jang berisi ketongan dan alasan2nya jang ha-roes dioemoemkan dengan selekas lekasna dalam Javasche Courant dan larangan itoe selama2nya satoe tahoen tentang larangan ini diizin kan minta bandingan kepada Gou-verneur Generaal

Ajat-ajatnya jang berikoet dieebah boenjinja sadja berhoeboeng dengan tambahan stoe,

Tambahan ini maksoednya salah akan memberi kesempatan mengadakan soe aroe daja oepaja jang baik pentegah perboetan toekang-toekang pedato po litik jang membiasakan didalam rapat poliijk melampau batas oendang2 dan keteriban oemoem menjakiti hati politie dan menghinakan Pemerintah.

(Ada samboengan)

Sanatogen kasih

Kegagahan orang moeda

boeat
Toean,

Kesegaran Gadis

boeat Njonja.



Ada waktoenja, dimana toean berroesah tenaga baroe, dan isterimoe perloe kesegaran dan ketjakapan gadis. Disini hanja Sanatogen bisa kasih pertolongan. Sebab Sanatogen berisi semoea peroesan, boeat mengadakan darah jang segar dan panas, dan kekoeatan bakal oerat dan zenuw. Olehnya kelelahan kawin dan ketiadaan birahi dioesir sama sekali.

Sanatogen disoeroeh pakai oleh beriboe-riboe doktor sekeliling doenia, terlebih boeat kelelahan kawin.

Apa toean dan njonja djoega merasa lemah? Itoe tidak perloe! Sanatogen mengadakan tenaga dan kesehatan berlimpah-limpah. Belliah Sanatogen boeat toean dan njonja, dan pakailah dengan lekas. Maka dengan sigera toean dan njonja akan bisa merasa sekalian keplesiran doenia kembali.

Toean Dr. Stereny, doktor Djerman jang tersohor, menoelis:

"Selaloe saja soeroeh pakai Sanatogen boeat kelelahan zenuw bersama-sama dengan kehiganan tenaga kawin, maka pertolongannya baik sekali."

Seorang doktor Eropa toelis:

"Pada kelelahan zenuw, jang disebabkan oleh keliwatian lelah, terlaloe banjak pajah kawin, d.l., maka dengan lekas tanda2 kelelahan sedap hilang habis pakai Sanatogen."

Banjak akli saja lihat kelebihan, kekoeatan laki?"

Djoega boleh beli dalam boengkoesan ketjil (90 gram)

SANATOGEN
OBAT BIKIN KOEWAT SOEMSOEM

PUROL menjemboehkan dan
menbagoeskan koelit badan manoesia

DAMESRUBRIEK.

„Partandangon“

Ai toeng andoel do oemmoeli• hoei da sada dol2 molo pake saracal dohot badjoe Melajoe ibana, hoehet manghadang mandar lasam songoa potongan ni sikola tinggi (Seminarie) Sipoholon tradisjoe. Apalagi songon sada sintoea na mardjamita, toeng mansai oell do hoeida molo marsisampin. Asa anggo taringot di na marsitelan na nidokmoe na i. ibeng hoerang do dengganna hoeida. Apalagi molo marpitolon sada dol2 zonder Sipatoe, toeng mansai djoang do hoeida molo marsisampin. Doengi moese oembal ga'do begrooting toest. Al molo somargosok badjoe djas dohot pitolon i toeng mansai djatoenga do berengon Doengi moese toe kamedjana Ingkon mardomoe. Djala laos songon i nang di hami bagian borce2 Doemenggan ninna molo pake rok.

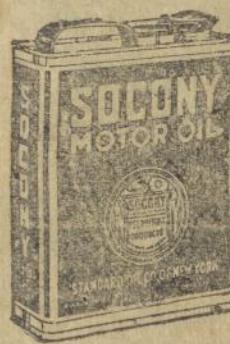
Alai anggo marnida sian pandapotan koe toeng andoel oemmoeli do hoeida sada songon na marbadjoe molo pake ba ojoe koeroeng (badjoe pendek) marmadar (markain pandjang) hoehet marsa lendang ibana. Pendekna anggo hona do dlootonganna ndang hoerang be djago na pendekna djempol. Alai anggo toeng sada namarbadjoe marbadjoe roksomar sipatoe toeng mansai djoang do idaan. Alai toeloe siala asing2 be do hagiot ni ganoep djoima ido alana oembahan lkoe tiga2 Doengi moese taringot di adat Siala doeng do mamoloes parsikolaan ibana (baoa manang boroeboroe) noenga naeng asing adatna Noenga na eng tadinghononna adat ni ompoenta na djolo. Ai noenga torop sian anak Batak dohot boroe Batak na olo masitogoeto goean rap mardalan noenga torop dolloli mambahen advertentie laho manga rist songon dol2 par Sawah-Loento. Pendekna noenga toeng songon Bolanda Asa toeng so adong be noeang hoe bolo odjahan ni adat haposoon i di hita Batak. Ai noengga toeng asing adat ni parsikola sian angka na so parsikola. „Olo tahe ito sintong ma i na nidok moena i“ nina si Baoadi Terlebih2 di bagian hamce boroe2 Molo doeng do ditanda mata ni soerat ba noenga toe moelt. Apalagi moese molo di bolo ha ta mesinoes Ndang hapangkoelingan do li2 parkampoeng be i Haroe marsaor dohot namardjoe parkampoeng pe ndang elo be ibana. Dison ma sada halanganan na balga Ndang haroe elo be mar saor boroe Batak siparsikola toe angka namarbadjoe na so parsikola Asa sai manigor adong do nida bolatna Asa ndang pola na mamoedji ahoe holan hamoe dope adong hoeida sada boroe Batak naoeng pola mamoloes sikola Nor

maal na olo pasaorhon dirina toe angka namarbadjoe paoetahoeta alai taringot na ma i djolo. Anggo di hami bagian do lidol2 ndang sadia haroe tanda parbola tan i Ai nang pe naoeng gaib pargadji na balga parsikola na limbo ibona trop do i na olo pasaorhon dirina toe angka dol2 na di hoeta i Toetoe sai adong do i angka djas Alai songon na nidok ni oempama „Saporngispornigis ni eme sal adong do i lapoeng“. Abepe tahe hoeparhatopot do nanidok moena i. Molo pinartimbangkon pan a laho ni hami angka boroë parsikola toe pangalaha ni hamoe angka dol2 parsikola toemimbo do roha di hami bagian boroë angka naoeng mamoloes parsikolaan i Ndang hoeboto manang ala ni aha i Beha taratorang hamoe do j?“ nina si T toe si Baoadi Hatihha mandok i si T malleteng ma djum 2 bali patandahon naoeng poekoel doea do hape. Taringot toe na patorangkon i ito bodari sogot nama hoeoedji patorangkon Saouari noenga tahoeal ne ma noek moelak ma ahoe djolo Antong malam baek ma di hamoe Bodari sogot ma taoelahi tar poekoel 1/8 tamoe laj Disi pe tapagandjang“ nina si Baoadi Doengi moelak ma ibana.

N.B. Andorang so noedoetan karangan on molo adong na so mardomoe toe roha ni angka dongan baoa songon i nang bagian namarbadjoe di panekataian ni si Baoadi dohot ito si T las do roha ni si ponore rat on molo manigor di debat ma nang dia na so mardomoe toe rohana Ojala pinangido hoehet Ma nang ise na marhatopthon pangkataian ni si Baoadi dohot ito si T i las do roha ni panoerat on molo padjolohon mangalebon hatorangan ni na sinoenghoenhon ni ito si T. i.

Oedoet ni karangan on toe angka minggoe na ro djabaonta.

Botima.
LM.



„HORAS HOTEL“

Simpang Ampat
Pem. Siantar

Eigenaar:
WILHELM TAMPOEBOLON

Apa toean 'soedah pernah menginap di Hotel ini?
Kalau toean ngoendjoengi soedara ataupun kroem familie keta nah Deli soedi mampirlah toean disini, djangan tiaggalkan keopee njaan bangsa kita.

Pendjagaan dan pengeroesan: kamar, tempat tidoer, kamar mandi, makanan dan minoeman, semoeanja bersih.

Toean boleh persaksikan sendiri.

Menoenggoe dengan hormat.

Awas! Djangan loepa roemah No. 108 ini!

Express - Bulletin

AWAS! Naimbaroe ro djala naeng tinggal di Taroe-toeng mandalanhon praktijk

Thabib L.M. & Sh. Mohammad Rawal

dokter sian Hindoestan haroeearan sian sikola djala na oeng leleng mandalanhon praktijk dohot mangoebati di Indonesia dohot di loeat sileban.

Inganan paroebatan di Pasar Naheong bagas No 108

ditjolo ni Zendinghospitaal Taroeoeng.

DOHOT SAIDZIN NI PAMARENTA

KRUIDEN GENEESKUNDIGE BEHANDELING

ZONDER OPERATIE.

-00-



Malo hamoe mangoebati soede ragam i l nasa sahit ni angka ama ina nang mardakdanak pe ro di na imbaroe toeboe, naimbaroe marsahit maeng naoeng leleng pe ndang mardia imbar djaia manang dia pe roepa ni sahit i nang pe naoeng moelak marsahit sian dokter, songon angka sahit ina, rian ndang tontoe parro ni ni boelanna, ndang olo mardakdanak, hoerang moedar

gale djala ndang margogo angka oerat, ambeien (salimbolbol) roepa2 sahit mata palo ragam ni batuek dohot sahit andora mangongkolhon moedar (teling of tubercle) sahit oetok2 ragam ni sahit boeteha manang redjan (dysenterie) sahit pia [inner] poesoe2 batue barang solpot hoso g dohot ra gam ni sahit na asing na so farsoerathon gnarna dison.

Angka na naeng maroebat djoemolo paresoonnami (keur) pangalaha ni sahit i mansai tangkas doeng pe i asa oebatannami.

Angka na naeng mandjoee toe djaboena rade do hami paimahon nang di tingki sadihari dohot panggararan na moera sitoetoe.

Ro ma hamoe liboe maroebat manang mangkeur sahitmoena oenang paima hamoe djolo rarat sahit i gabe ndang haoebatan, mansai moera argana.

Inganan paroebatannami maroengkap ganoep ari sian poekoel 7 manogot na ro di poekoel 7 bodaerna.

Oenang hamoe loepa, habipason do oemmarga slan nasa arta.

Napaimahon haromoena dohot hormat,
THABIB L.M. & SH. MOHAMMAD RAWAL

PS. Djaga hamoe Thabib dohot oebat tiroean. Asa porsea hamoe di lehet ni oebat dohot pangoebattonna mi ro hamoe mandjaha angka soerat poedjian naheo djalo hami sian roepa2 bangso naoeng maioem sahit na hooebati hami.

Sturman en Hermalim Siboeëa. Kleermaker

Pasar
LAGOEBOTI

postk.
BALIGE.

Tcean soedah pernah memakai potongan kita?

Selmanja potongan kita mengikoeti aliran zaman. Sehingga menjangan, Harga berdamai.

Kita telah berpoeloeh tahoen menjoekepi potongan jang selaloe menjenangkan Silakan toean2 mempersaksikan.

Menoenggoe dengan hormat.

CHEMICALIENHANDEL

EN
DOEKOEN BERANAK (SIBASO).
Di djolo ni ZENDINGHOSPITAAL Taroeoeng

Rade do hami mangoeroepi ina tingki naeng mardakdanak, parcles songon pangoeroepi ni angka pangoela diroemah sakit na balga sitoetoe di ongkos na patoet nietong toe ganoep na mandjoee [djoeemoelo mardame]

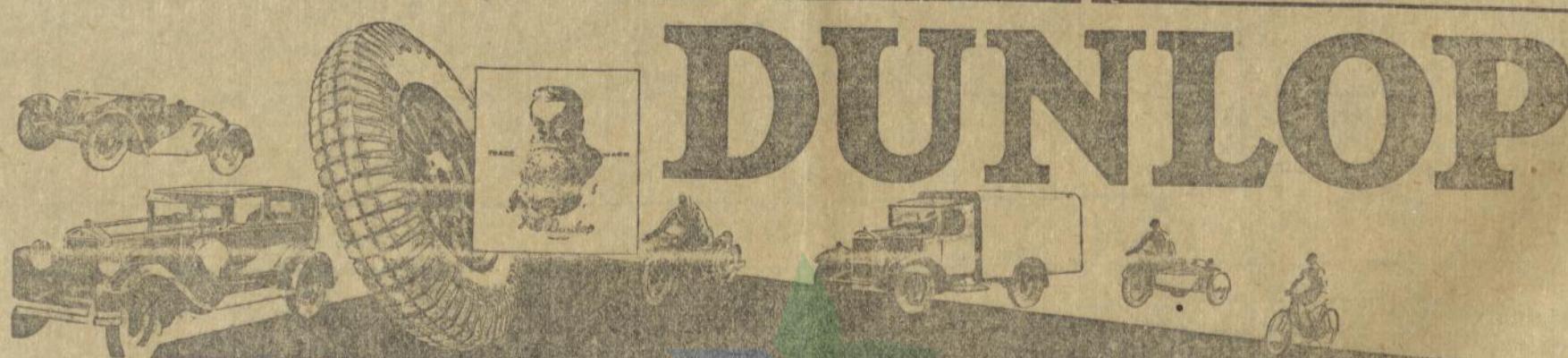
Noenga 8 tahoen praktijk dibagasan poedjian Boedo djoeeon hami toe ganoep hoeta arian manang borngin pe.

Dapot do toehorun sian tokonamif ragam ni

angka oebat, ditanggoeng toelen.

Antong ro ma hamoe mandjoee dt manoehor toe tokonami.

Pangoeroepi R. Br. L. Tobing



„Service jang lama dan dipertajai ada djaoeh diatas sesoeatoe harga

tapi harganya band-band DUNLOP tidak lebih dari lain-lain merk“